

OKEIKO DIALOGUE

(1) Opening salutation (aisatsu), entire class:

おはようございます/こんにちは/こんばんは

Ohayogozaimasu/Konnichiwa/Konbanwa

(Good morning/Good afternoon/Good evening)

(2) Requesting instruction from the teacher:

Student: 「せんせい、ぼんでまえのおけいこをおねがいたします。」

or うすちゃろでまえ、こいちゃふろでまえ、etc.

“Sensei, Bon-demae no okeiko wo onegaiitashimasu.”

or Usucha-rodemae, Koicha-furodemae, etc.

(“Teacher, please teach me *Bon-demae* [whatever]”)

(3) How to say when you take Sweets:

The host picks up the CHASHAKU(tea spoon) and asks the guest to take the sweet.

Host: 「おかしをどうぞ。」 **"Okashi wo dozo."**(Please take the sweet.)

Before pick up the sweet, the first guest says to the second guest.

The first guest: 「おさきに。」 **“Osakini.”**(Allow me to take the sweet before you.)

The second guest answers only by bowing.

The first guest raises the sweet tray slightly and take the sweet.

(A sweet tray is always Herisoto(outside of a tatami line).

The second guest and other guests also do same as the first guest.

But the only last guest doesn't say “Osakini” because there is no one to be said.

(4) How to say when you drink Usu-Cha (thin tea) :

When the host serves the Thin Tea to the first guest, the first guest brings the tea bowl to the place of Heriuchi(inside of a tatami line) between the first guest & the second guest.

The first guest: 「おさきに。」 **“Osakini.”**(Allow me to drink the tea before you.)

The second guest answers only by bowing.

The first guest put the tea bowl in front of you and say to the host.

The first guest: 「おてまえちょうだいいたします。」

“Otemae chodai itashimasu.”(I receive the tea which you made.)

The second guest and other guests except the last guest put the tea bowl to the place between the person who sits on their right side and say to him/her:-

The second guest & others: 「おしょうばんいたします。」

“Oshoban itashimasu.”(I'd like to enjoy the tea with you.)

And put the tea bowl to the place between the person who sits on their left side and say to him/her:-

The second guest & others: **“Osakini.”**

And put the tea bowl in front of you and say to the host:-

The second guest & others: **“Otemae chodai itashimasu.”**

The last guest put the tea bowl to the place between the person who sits on his/her right side and say to him/her:-

The last guest: **“Oshoban itashimasu.”**

And then put the tea bowl in front of you and say to the host:-

The last guest: **“Otemae chodai itashimasu.”**

(5)To stop the host from making more tea: (Spoken as the host empties the rinse water into the kensui)

The first guest: 「どうぞ、おしまいください。」

” **Dozo oshimai kudasai.**” (Please close the procedure.)

Host: 「おしまいいたします。」

” Oshimai ni itashimasu.”(I’ll close in accordance with your request.”

(6)Thanking the teacher for your lesson, after the individual lesson:

Student: 「せんせい、おけいこをありがとうございました。」

” Sensei, okeiko wo arigatou gozaimashita.”(Thanks for the lesson.)

(7)Closing salutation(aisatsu), entire class:

Student: 「せんせい、どうもありがとうございました。」

” Sensei, doumo arigatou gozaimashita.(Thank you very much.)